

**Ficha de contenido**  
**Entrevista con María Elena Naguil Nancuqueo y María Regina Alarcón Nancuqueo**

Sector, comuna, región	Caulín, Ancud, Región de Los Lagos
Fecha y lugar de nacimiento	María Elena Naguil 18 de octubre de 1935, Caulín.
	María Regina Alarcón 10 febrero de 1946, Caulín.
Ocupación	María Elena Naguil, hortalicera y artesana
	María Regina Alarcón, hortalicera
Nombre de la entrevistadora	Jannette González Pulgar
Duración de la entrevista	01:19:33
Fecha de la entrevista	17 de noviembre de 2008

**a) Orígenes familiares**

- Los padres de ambas trabajaban recolectando leña en el monte, el padre de María Elena también se dedicaba a marisquear y a la pesca “a gancho”. Desde los seis años el padre de María Elena la llevaba al monte a trabajar a recolectar leña.
- Las madres de ambas se dedicaban, además del trabajo en el hogar, a trabajar en la huerta y en el telar. Esta producción estaba destinada a la subsistencia familiar.

**b) La vida de antes en Caulín. La cocina y sus utensilios, la vivienda de antes**

- Ambas recuerdan como antes se cocinaba sólo en fogón, no había cocinas. El fogón estaba dispuesto en el centro de la casa y la olla colgaba sobre él. Los platos eran de barro, las cucharitas de conchas de mar y las ollas de madera y fierro. La gente comía y conversaba alrededor del fogón y ponía los platos en sus piernas, no había mesas.
- Las paredes de las casas estaban hechas de tablas, mientras que el techo era de pajas y el piso de tierra. No había piezas individuales y las camas estaban hechas de un colchón de payasa, relleno de paja.

**c) La vida laboral**

- María Elena partió a trabajar a Ancud a los 15 años, iba descalza pues “antes no usábamos zapatos”.
- Con el fruto de su trabajo se compró de zapatos para ella y en convertirse en un aporte económico para el hogar.
- María Regina también viaja a Ancud a trabajar como empleada doméstica.
- Cuando ambas llegan a la adolescencia se avergüenzan de la ropa que llevaban y deciden comprarse ropa con sus salarios.

**d) La escolaridad de tres generaciones**

- María Elena prácticamente no fue al colegio pues debió cuidar a su madre que estaba constantemente enferma.
- De todas formas, ambas cursaron hasta tercero básico y aprendieron a sumar y restar, María Elena cree que sus padres asistieron a la escuela, pues sabían leer y escribir, María Regina cree que su padre no fue pues era analfabeto.
- Todos los hijos de ambas fueron al colegio sin problemas y saben leer, escribir, sumar y restar.

**e) Siembras y comidas**

- Para las mingas se comía un tipo especial de pan que tenía una preparación particular: “si no tenía un moñito arriba no era pan de minga”. En las mingas a la gente le pagaban con comida.
- Había distintos tipos de mingas: “levantadura” de tierra, de papas, destronque para siembra de papas. “Antes uno en todo se hacía minga”. Además de papas se sembraba trigo, “si uno no sembraba trigo no tenía para comer”.

#### **f) El trabajo hoy**

- Actualmente ambas se dedican al trabajo de siembra en el invernadero, ahí producen una serie de vegetales que venden en Ancud a distintos “caseros”. También trabajan “donde sea” y “por el día”, buscando oportunidades en distintos lugares.
- Para sembrar se orientan con de las estaciones del año y las fases de la luna.

#### **g) Organización comunitaria**

- La organización comunitaria del lugar permitió la construcción de un camino de acceso a la localidad. En invierno quedaban prácticamente aislados por tres meses. Comenzaron entonces a hacer “beneficios”, actividades destinadas a reunir fondos para la obra. Una de las personas que más ayuda les prestó fue el Sargento Vidal, que les aconsejaba sobre cómo evitar problemas con la policía.

#### **h) La salud en Caulín, la medicina tradicional y la de hoy**

- Antaño sólo se usaban “remedios de campo” como el natre, las friegas, los parches de papa y otros remedios naturales contra diferentes dolencias. Los padres de ambas usaron estos remedios con ellas y ellas, a su vez, los usaron con sus hijos. María Elena recuerda como un remedio tradicional funcionó allí donde la medicina tradicional falló.
- Los partos se realizaban en las casas, no en los hospitales. A este respecto María Elena opina que “era mejor en la casa y no en los hospitales”
- María Regina ya no usa tanto los remedios que solía utilizar antes, María Elena en cambio, continúa usando los remedios tradicionales.

#### **i) Los males de brujos en Caulín, la experiencia de María Elena Naguil**

- La madre de María Elena fue víctima de hechicería y cayó muy enferma. Gracias a los remedios dados por las machis y a la ayuda de su marido ésta pudo sanar. Sin embargo los males continuaron atacando a la madre y una serie de sucesos extraños comenzaron a ocurrir en el hogar. Estos percances se solucionaron cuando el padre de María Elena soñó que peleaba con un perro y lo mataba, al día siguiente apareció un brujo muerto y los problemas se acabaron.
- Por culpa del hechizo que sufrió la madre de María Elena se sucedieron muchos problemas familiares: el padre invirtió gran parte de los recursos en sanar a su esposa y María Elena no pudo ir al colegio pues debió hacerse cargo de su madre y de los quehaceres del hogar.
- Actualmente la hechicería ha caído en desuso, María Regina señala que “ya no hay brujos (...) ya no queda nada, ya se terminó todo”.

Esta ficha de contenido es un resumen de la entrevista completa, no de los fragmentos publicados en la Web. Usted puede acceder al registro completo en la Biblioteca Nacional y en las bibliotecas públicas que participan del programa Memorias del Siglo XX. Más antecedentes en [www.memoriasdelsigloxx.cl](http://www.memoriasdelsigloxx.cl).